

**Zeitschrift:** Générations : aînés  
**Herausgeber:** Société coopérative générations  
**Band:** 30 (2000)  
**Heft:** 9

## Inhaltsverzeichnis

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 16.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Dans cinquante ans!

Le 24 septembre, vous serez appelés aux urnes afin de voter sur plusieurs initiatives fédérales qui auront une incidence importante sur l'avenir. A court et à long terme.

L'initiative sur l'énergie, si elle est acceptée, entraînera un supplément de taxes difficilement supportable, notamment pour les bas salaires et les retraités. Les factures d'essence, de mazout, de gaz et d'électricité prendront l'ascenseur, pénalisant tous les consommateurs. Une fois de plus, une fois de trop?

Une autre initiative, sur la réglementation de l'immigration, attise aujourd'hui les passions. Il y a ceux qui estiment que notre pays a fait les efforts nécessaires dans le domaine de l'accueil et les autres, qui ouvrent leur cœur et leurs bras aux défavorisés en quête d'une vie meilleure.

Ces deux sujets, d'une actualité brûlante, doivent être analysés avec un certain soin, car les résultats qui sortiront des urnes, le premier dimanche automnal, auront sans doute une influence sur la qualité de vie – et sur la retraite – de vos petits-enfants.

On connaît la situation actuelle et elle n'est déjà pas fameuse. Mais il s'agit d'anticiper et de se propulser, par l'imagination, dans un demi-siècle.

Si l'on continue à consommer de l'énergie «sale» au rythme actuel – qui va en augmentant régulièrement – la planète s'asphyxiera par la pollution avant même l'an 2050. Il est urgent de trouver des solutions de remplacement.

Autre chose: dans cinquante ans, compte tenu de la baisse régulière du taux de natalité, il y aura plus de retraités que de personnes actives. Les immigrés ne pourraient-ils pas rétablir l'équilibre démographique? Posons-nous la question!

Mon but n'est pas de donner des consignes de vote (d'autres s'en chargent), mais de vous inciter à la réflexion. Dans cinquante ans, vos petits-enfants auront votre âge. Mais c'est aujourd'hui que vous préparez leur héritage.

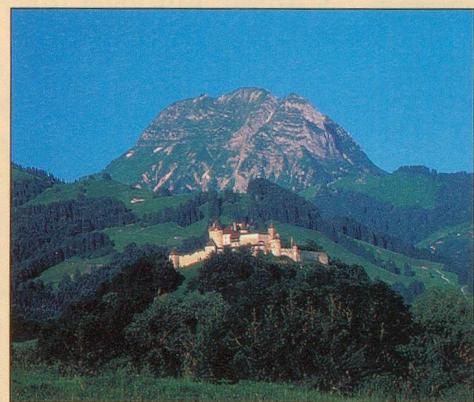
Jean-Robert Probst

# GENERATIONS

N° 9 septembre 2000

## Spécial Fribourg 27

Au seuil de l'automne, nous avons tenu à vous présenter un canton riche de culture et de traditions. Seize pages ne sont pas de trop pour évoquer Fribourg et ses nombreux trésors. Découvrez une région fascinante, peuplée de personnages authentiques et colorés.



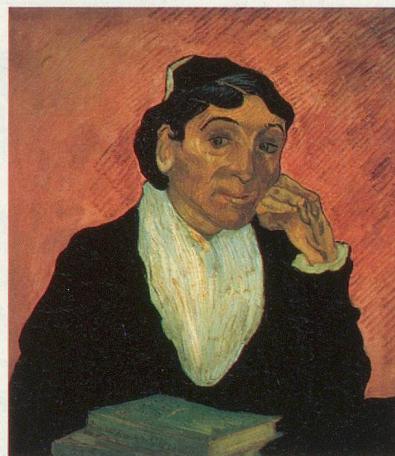
Des gens sympas 29 – La bonne cuisine 32 – Patrick Menoud 34  
Photos à la Valsainte 38 – Une culture vivante 40.

## Enquête 6

Le visage, partie du corps la plus exposée aux agressions du temps, mérite les plus grands soins. Suivez les conseils des spécialistes de la beauté...

## Exposition 14

La folie de Van Gogh chez Gianadda



## Photos 18

Jean-Pierre Grisel a croqué les célébrités de passage en Suisse

## Animaux 24

Cette année, le cirque Knie présente un rhinocéros blanc intelligent

## Reportage 44

L'Irlande, île verdoyante et rayonnante, abrite une population chaleureuse qui cultive l'amitié jusqu'au fond des célèbres pubs

## Santé 50

Faut-il se vacciner contre la grippe?

## RUBRIQUES

Courrier	5
Voyage	10
Club Générations	13
Loisirs	16
Culture	20
Télévision	22
Consommation	23
Mots croisés	48
Social	53
Assurances	60
Info Seniors	61
Agenda	62
Petites annonces	64
Réflexions	65
Point final	66

COUVERTURE: PHOTO J.-B. SIEBER/ARC